РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
REPUBLIKA E MAQEDONISE SE VERIUT
АГЕНЦИЈА ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ
AGJENCIA PER SHERBIME MEDIATIKE AUDIO DHE AUDIOVIZUELE
УПП Број: / Numer: 03-23
23.09.2025 година / viti
СКОПЈЕ - SHKUP

До:

Предмет: Одговор на претставка бр.03-23 од 17.09.2025 година

Почитуван,

Во врска со Вашата претставка (наш бр.03-23) што на 17.09.2025 година ја доставивте до Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, Ве известуваме за следното.

Согласно Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, обврските за употребата на јазик се регулирани со член 64 од Законот, според кој доколку реемитуваните програмски сервиси се титлуваат на јазик различен од оригиналниот, преводот мора да биде на македонски јазик или на јазикот што го зборува најмалку 20% од граѓаните, освен кај рекламните и телешопинг содржини.

Во однос на содржините т.е. информациите кои се пласираат преку дополнителните услуги кои ги надополнуваат аудиовизуелните програми, во конкретнов случај електронскиот програмски водичи, операторите на јавни електронски комуникациски мрежи немаат обврска да ги преведуваат. Ваквите информации и содржини се пласираат во форма и јазик како што до нив ги доставуваат телевизиските програмски сервиси.

Срдечен поздрав,

Агенција за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги

Директор

д-р Зоран ТРАЈЧЕВСКИ

Агенција за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги

ул. Македонија бр.38
1000 Скопје